2005/12 **284-0376-00**

clarion

Installation/Wire Connection Guide
安装/接线指南
설치/배선 가이드

English 中文 한국어

1. BEFORE STARTING / 准备工作 / 작업전

1. This set is exclusively for use in cars with a negative ground, 12 V power supply.
2. Read these instructions carefully.
3. Be sure to disconnect the battery "⊖" terminal before starting. This is to prevent short circuits during installation. (Figure 1)

1. 本装置采用负极接地和12V电源，专用于汽车上。
2. 请仔细阅读以下说明。
3. 开始之前请务必断开电池的“⊖”端子，以免在安装中造成短路。（图1）

1. 이 세트는 12V, negative ground의 전원 공급이 되는 자동차 전용입니다.
2. 이 취급설명서를 주의 깊게 읽어주십시오.
3. 작업전에 반드시 배터리의 “⊖” 단자를 분리하십시오. 이것은 설치중 쇼트를 방지하기 위해서 입니다. (그림 1)

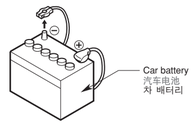


Figure 1 / 图 1 / **그림 1**

English 中文 한국어

2. CAUTIONS ON INSTALLATION / 安装中的注意事项 / 설치중 주의사항

1. Prepare all articles necessary for installing the source unit before starting.
2. Install the unit within 30° of the horizontal plane. (Figure 2)
3. If you have to do any work on the car body, such as drilling holes, consult your car dealer beforehand.
4. Use the enclosed screws for installation. Using other screws can cause damage. (Figure 3)
5. This unit is equipped with a motorized fan to assist cooling of the internal parts. Take precautions during installation not to allow the fan's exhaust vent to be blocked with cables or other parts, otherwise excessive heating may result in malfunctions. (Figure 4)

1. 开始之前，请准备好安装音源装置所需的全部物品。
2. 安装时，请使本装置与水平面的角度在30°以内。（图2）
3. 如果需要在车体上进行钻孔等工事，请事先与汽车销售商联系。
4. 请使用附带的螺丝进行安装。使用其他螺丝可能引起故障。（图3）
5. 本装置配备风扇以防止内部温度过高。若导线或其它物品堵塞电扇排气口，则可能造成装置故障。因此，请小心进行接线。（图4）

1. 시작전에 본체 설치에 필요한 부품을 전부 준비하십시오.
2. 본체는 수평면의 30° 이내로 설치하십시오. (그림 2)
3. 차체에 구멍을 뚫는 일과 같은 작업이 필요할 때는, 사전에 차 딜러와 상의하십시오.
4. 동봉된 나사를 사용하여 설치하십시오. 다른 나사의 사용으로 인해 손상을 입을 수 있습니다. (그림 3)
5. 이 기기에는 과열로부터 내부를 보호하기 위한 팬이 갖추어져 있습니다. 팬의 배기구가 배선 등에 의해 막힐 경우, 기기가 제대로 작동하지 않을 수도 있습니다. 따라서 배선이 잘 정돈되도록 주의해 주십시오. (그림 4)

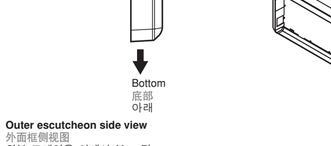


Figure 2 / 图 2 / **그림 2**

Figure 3 / 图 3 / **그림 3**

Figure 4 / 图 4 / **그림 4**

English 中文 한국어

3. INSTALLING THE SOURCE UNIT / 安装音源装置 / 본체 설치

■ Universal Mount

1. Place the universal mounting bracket into the instrument panel, use a screwdriver to bend each stopper of the universal mounting bracket inward, then secure the stopper as shown in Figure 5.
2. Connect the wiring as shown in Section 6.
3. Insert the source unit into the universal mounting bracket until it locks.
4. Take care of the top and bottom of the outer escutcheon and mount it so that all the hooks are locked.

■ 通用装配方法

1. 将通用装配支架放入仪表板内，用螺丝刀将通用装配支架上的各个制动器向里弯，然后如图5所示固定制动器。
2. 按第6节的说明接线。
3. 将音源装置插入通用装配支架直至其锁定。
4. 请小心外面框的顶部和底部，安装后所有的卡钩都能锁住。

■ 일반 탑재

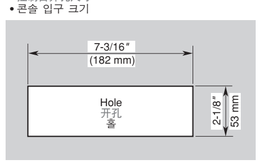
1. 일반 탑재용 받침대를 계기반 안에 두고, 드라이버로 일반 탑재용 받침대의 스토퍼를 각각 안쪽으로 구부려서 그림 5에서 보는 바와 같이 스토퍼를 고정시킵니다.
2. 섹션 6에 나타난 바와 같이 배선을 합니다.
3. 본체는 일반 받침대에 걸릴 때까지 넣습니다.
4. 외부 프레임의 위 아래를 주의해서 전부의 혹이 잠기도록 탑재시킵니다.

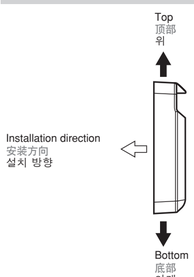
Notes:
1) Some car models require special mounting kits for proper installation. Consult your Clarion dealer for details.
2) Fasten the front stopper securely to prevent the source unit from coming loose.

注：
1) 某些车型需要特殊装配工具进行正确安装。详细情况请与Clarion经销商联系。
2) 紧固前制动器以免音源装置松动。

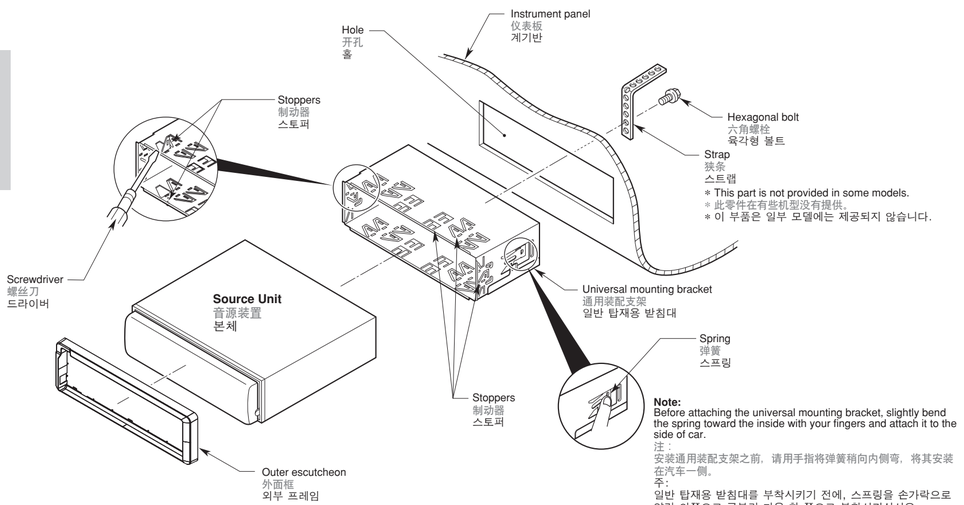
주:
1) 차 모델에 따라, 올바른 설치를 위해서 특별한 탑재 세트가 필요할 수도 있습니다. 자세한 것은 Clarion의 딜러와 상의하십시오.
2) 앞쪽의 스토퍼를 단단히 고정시켜 본체가 헐거워지는 것을 막아 주십시오.

• Console opening dimensions
• 控制台开孔尺寸
• 콘솔 입구 크기





Outer escutcheon side view
外面框侧视图
외부 프레임을 옆에서 본 그림



* This part is not provided in some models.
* 此零件在有些机型没有提供。
* 이 부품은 일부 모델에는 제공되지 않습니다.

Note:
Before attaching the universal mounting bracket, slightly bend the spring toward the inside with your fingers and attach it to the side of car.
注：
安装通用装配支架之前，请用手指将弹簧稍向内侧弯，将其安装在汽车一侧。
주:
일반 탑재용 받침대를 부착시키기 전에, 스프링을 손가락으로 약간 안쪽으로 구부린 다음 차 쪽으로 부착시키십시오.

Figure 5 / 图 5 / **그림 5**

■ PRECAUTION

Remove the stopper following the procedures below when this source unit is installed without the universal mounting bracket.

1. Remove the screw from the source unit (Figure 6).
2. Remove the stopper from the source unit (Figure 7).
3. Install the remove screw to the source unit (Figure 8).
   ∘ Securely attach the screw.

Note:
Store the removed stopper in a safe place together with the Instruction Manual.

■ 注意事项

在不使用通用装配支架的情况下安装主机时按下列步骤拆卸制动器。

1. 从主机上卸下螺丝（图6）。
2. 从主机上卸下制动器（图7）。
3. 将卸下的螺丝安装到主机上（图8）。
   ∘ 仔细地安装螺丝。

注:
将卸下的制动器与使用说明书一起放在安全的地方妥善保管。

■ 주의사항

일반 탑재용 받침대가 없이 본체를 설치할 때에는 아래의 순서에 따라 스토퍼를 분리하십시오.

1. 본체에서 나사를 분리합니다. (그림 6)
2. 본체에서 스토퍼를 분리합니다. (그림 7)
3. 분리한 나사를 본체에 설치합니다. (그림 8)
   ∘ 나사는 단단히 부착시킵니다.

주:
분리한 스토퍼는 취급설명서와 함께 안전한 장소에 보관하십시오.

① **Stopper**/制动器/长/스토퍼
② **Source Unit**/主机/본체
③ **Screwdriver**/螺丝刀/드라이버
④ **Screw**/螺丝/나사

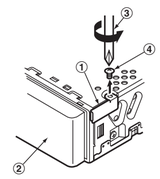


Figure 6 / 图 6 / **그림 6**

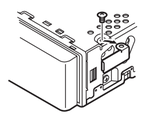


Figure 7 / 图 7 / **그림 7**

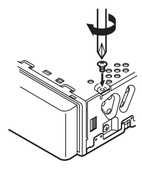


Figure 8 / 图 8 / **그림 8**

■ Fixed Mount (Using the bracket originally equipped in vehicle)

This unit is designed for fixed installation in the dashboard.
If the vehicle is equipped with a factory-installed radio, install the source unit with the parts and screws marked (★). (Figure 9)
If the vehicle is not equipped with a factory-installed radio, obtain an installation kit to install the source unit in the following procedure.

1. Secure the mounting brackets to the chassis as shown in Figure 9. When the source unit is installed without the universal mounting bracket, holes exist; modification, such as drilling new holes, of the mounting brackets may be required for other models.
2. Wire as shown in Installation (Section 6).
3. Secure the unit in the dashboard, and then reassemble the dashboard and the center panel.

■ 固定装配(丰田、日产和其他装备ISO/DN的汽车)

本机用于固定安装在仪表板上。
如果汽车装备有出厂时安装好的收音机，请用带星号(*)的零件和螺丝安装音源装置。（图9）
如果汽车不装备出厂时安装好的收音机，请用安装工具按照以下步骤安装音源装置。

1. 如图9所示，将装配支架固定在底盘上。在不使用通用装配支架的情况下安装主机时，有现成的安装用孔，其它车型可能需要改造装配支架，如钻出新孔等。
2. 按第6节的说明接线。
3. 将本装置固定在仪表板上，然后重新组装仪表板和中央板。

■ 고정 탑재 (자동차에 처음부터 장착된 받침대를 사용)

이 기기는 계기반에 고정 설치가 되도록 디자인 되었습니다. 만일 공장 출고시 라디오가 장착된 자동차는, 이 표시 (★)가 있는 부품과 나사로 본체를 설치하십시오.
(그림9)
공장 출고시 라디오가 장착되지 않은 자동차는, 설치 세트를 구해서 다음과 같은 순서로 본체를 설치하십시오.

1. 그림 9에서 보는 바와 같이 탑재 받침대를 차대에 고정시킵니다. 일반 탑재용 받침대가 없이 본체를 설치할 경우, 몇개의 홈이 남게 됩니다; 다른 모델 자동차의 경우, 새로 구멍을 뚫는 등 탑재 받침대의 변경이 필요할 수도 있습니다.
2. 설치(섹션 6)에 나타난 바와 같이 배선을 합니다.
3. 계기반에 본체를 고정시킨 후에, 계기반과 센터 패널을 다시 조립하십시오.

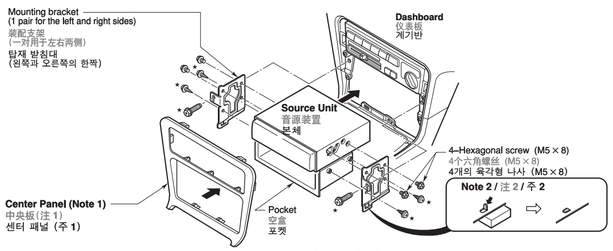


Figure 9 / 图 9 / **그림 9**

★: The screws with this mark are originally attached to the vehicle.
Note 1: *In some cases, the center panel may require some modification (trimming, filling, etc.).*
Note 2: *If a hook on the installation bracket interferes with the unit, bend and flatten it with a nipper or a similar tool.*

★：带此标记的螺丝是汽车原配的。
注1：有些情况下，中央板可能需要进行改造(修整、填充等)。
注2：如果安装支架上的挂钩妨碍本装置，请用镊子或小工具将其弯折并压平。

★ : 이 마크가 표시된 나사는 처음부터 자동차에 부착되어 있는 것입니다.
주 1 : 경우에 따라서 센터 패널을 일부 변경할 필요도 있습니다. (조정, 충전 등)
주 2 : 설치 받침대 위의 혹이 본체의 방해가 되면, 니퍼와 같은 도구로 구부려서 납작하게 만듭니다.

English 中文 한국어

4. REMOVAL OF THE SOURCE UNIT / 拆卸音源装置 / 본체 분리

1. Remove the Detachable Control Panel (DCP).
   ∘ For instructions on removing the DCP, refer to the owner's manual.
2. Press the outer escutcheon upward and remove it. (Figure 10)
3. Insert and lock the hook plates. (Figure 11)
4. Pull the hook plates to remove the source unit.

1. 拆卸可拆卸式控制面板(DCP)。
   ∘ 拆卸可拆卸式控制面板(DCP)，请参照本机的使用说明书。
2. 向上按压外罩将其取下。（图 10）
3. 插入并锁定挂钩板。（图 11）
4. 拉出挂钩板以取下音源装置。

1. 탈착식 컨트롤 패널(DCP)을 분리합니다.
   ∘ DCP 분리에 관한 내용은 사용 설명서를 참조하십시오.
2. 외부 프레임을 위쪽으로 눌러서 분리합니다. (그림 10)
3. 훅 플레이트를 넣고 잠급니다. (그림 11)
4. 훅 플레이트를 당겨서 본체를 분리합니다.

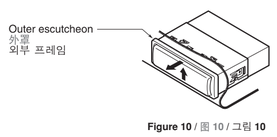


Figure 10 / 图 10 / **그림 10**

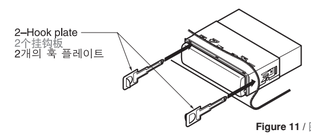


Figure 11 / 图 11 / **그림 11**

English 中文 한국어

5. CAUTIONS ON WIRING / 接线中的注意事项 / 배선시의 주의사항

1. Be sure to turn the power off when wiring.
2. Be particularly careful where you route the wires. Keep them well away from the engine, exhaust pipe, etc. Heat may damage the wires.
3. If the fuse should blow, check that the wiring is correct.
   If it is, replace the fuse with a new one with the same amperage rating as the original one. (Figure 12)

Note:
There are various types of fuse holder. Do not let the battery side touch other metal parts.

4. Connect the CeNET extension cable fully and securely until it locks. When the CeNET extension cable is pulled, hold the slide cap part and pull it towards you.
   ∘ When the CeNET extension cable is extended or branches, use extension cable CCA-520 (2.5m) or CCA-521 (0.6m), or Y-adapter CCA-519 (each of them is sold separately).
   ∘ Use the CeNET extension cable made by Clarion.
5. When the main power supply fuse in the car is 15 A or less, purchase an automotive cable that can withstand 15 A and supply this unit with power directly from the battery to ensure that the unit will operate normally.
   Note that a fuse must be installed at a distance no longer than 30 cm from the cable battery terminal to prevent accidents.

1. 接线时务必关闭电源。
2. 请特别注意布线位置。使导线远离发动机、排气管等。高温可能损坏导线。
3. 如果保险丝烧断，请检查接线是否正确。
   如果接线正确，则请用与原来保险丝额定安培数相同的新保险丝更换。（图 12）

注:
因为有各种类型的保险丝盒，因此，切勿使电池侧的端子接触到其它金属部分。

4. 牢固地连接CeNET扩展电缆直至锁定。要拔出CeNET扩展电缆时，请捏住滑帽部位将其面向自己拉动。
   * 当CeNET扩展电缆延长或分路时，请使用扩展电缆CCA-520（2.5米）或CCA-521（0.6米），或Y型适配器CCA-519（全部另售）。
   * 使用Clarion制造的CeNET扩展电缆。
5. 如果汽车里的主电源保险丝的额定安培数是15安培以下，则请购买一根能够支持15安培的汽车电缆把本装置直接连接到汽车电池上，从而保证本装置能正常工作。
   请注意，为了避免事故发生，在距电池接线端30厘米以内的位置必须安装保险丝。

1. 배선을 할 때는 반드시 전원을 꺼 주십시오.
2. 케이블의 연결 부위는 특히 주의가 필요합니다. 케이블은 엔진, 배기관 등으로부터 충분히 떨어진 곳에 두어, 열로 인해 손상을 입지 않도록 하여 주십시오.
3. 퓨즈가 나갔을 경우, 배선이 올바로 되어 있는지 확인하십시오.
   배선에 문제가 없다면, 퓨즈를 원래의 것과 동일한 암페어의 새 것으로 교체해 주십시오. (그림 12)

주:
다양한 타입의 퓨즈 홀더가 있습니다. 배터리의 양쪽 단자가 다른 금속 부분과 닿지 않도록 하십시오.

4. CeNET 연장 케이블을 충분히 그리고 단단히 연결하여 잠거지도록 합니다.
   CeNET 연장 케이블이 당겨져 있으면, 슬라이드 캡 부분을 잡고 앞쪽으로 당기십시오.
   * CeNET 연장 케이블을 연장 또는 분기할 때는 연장 케이블로 CCA-520 (2.5m) 또는 CCA-521 (0.6m) 또는 Y-어댑터 CCA-519를 사용해 주십시오 (모두 별매).
   * Clarion제의 CeNET 연장 케이블을 사용하십시오.
5. 자동차의 주 전원 공급 퓨즈가 15A 이하인 경우, 기기의 정상 작동을 위해15A에도 견딜 수 있고 배터리에서 이 기기에 직접 전원을 공급할 수 있는 차량용 케이블을 구입하여 주십시오.
   사고 방지를 위해 퓨즈는 반드시 케이블 배터리 단자로부터 30 cm 이내의 거리에 설치되어야 한다는 점에 주의하십시오.

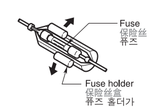
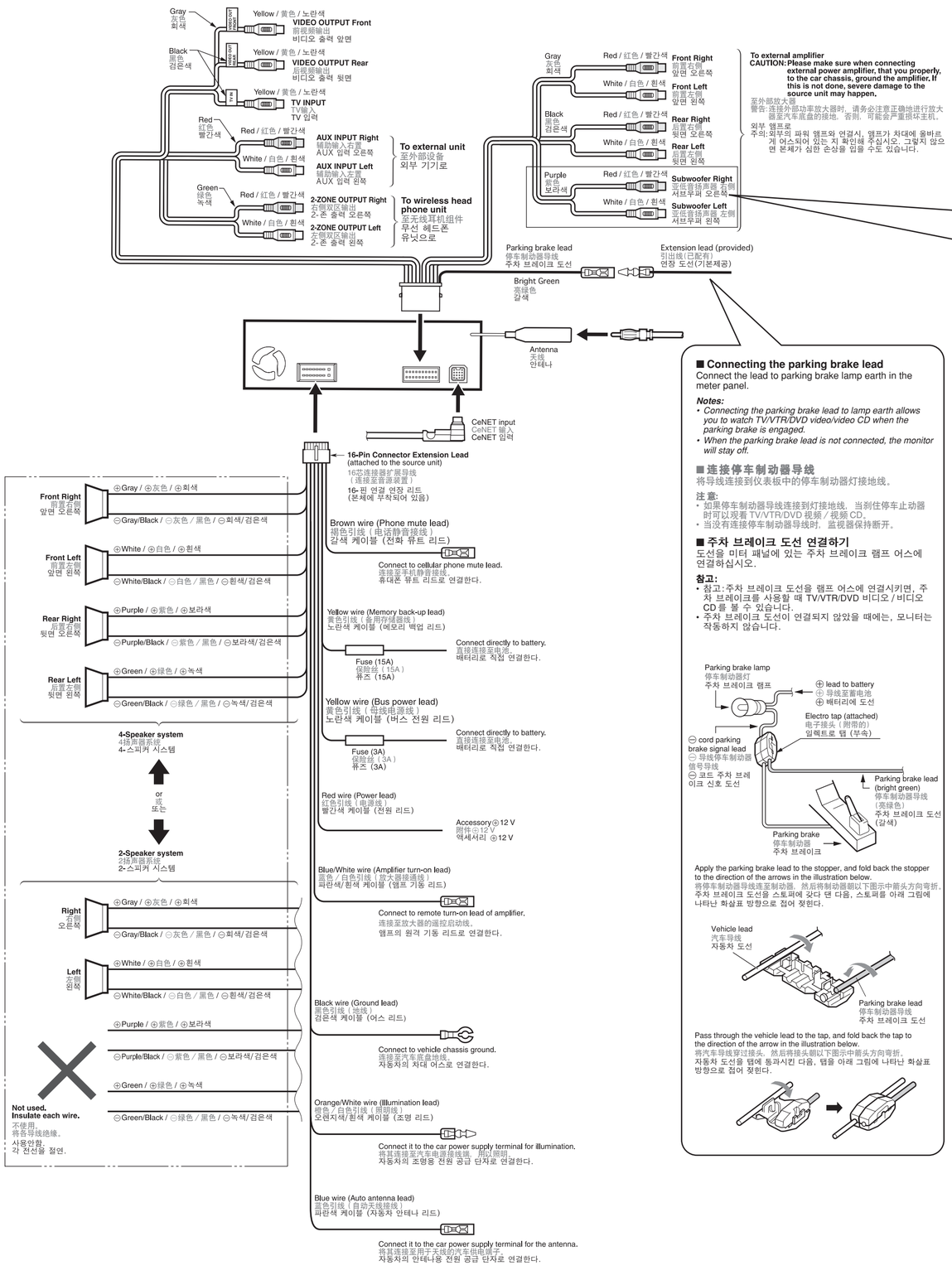


Figure 12 / 图 12 / 그림 **12**

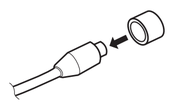
English 中文 한국어

6. WIRE CONNECTIONS / 接线 / 배선



* RCA

- **In order to prevent electrical damage, please ensure the RCA terminals not in use are covered by the rubber caps provided.**
- 将附带的橡胶帽，安装在不使用的RCA插座上。
- 부속품 고무지퍼를 사용하지 않는RCA고 네끄다에 설치하세요.



■ Connecting the parking brake lead

Connect the lead to parking brake lamp earth in the meter panel.

Notes:

- *Connecting the parking brake lead to lamp earth allows you to watch TV/VTR/DVD video/video CD when the parking brake is engaged.*
- *When the parking brake lead is not connected, the monitor will stay off.*

■ 连接停车制动器导线

将导线连接到仪表板中的停车制动器灯接地线。

注意:

- 如果停车制动器导线连接到灯接地线，当刹住停车止动器时可以观看 TV/VTR/DVD 视频 / 视频 CD。
- 当没有连接停车制动器导线时，监视器保持断开。

■ 주차 브레이크 도선 연결하기

도선을 미터 패널에 있는 주차 브레이크 램프 어스에 연결하십시오.

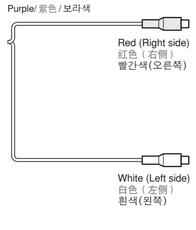
참고:

- 참고:주차 브레이크 도선을 램프 어스에 연결시키면, 주차 브레이크를 사용할 때 TV/VTR/DVD 비디오 / 비디오 CD를 볼 수 있습니다.
- 주차 브레이크 도선이 연결되지 않았을 때에는, 모니터는 작동하지 않습니다.

Parking brake lamp
停车制动器灯
주차 브레이크 램프
⊕ lead to battery
⊕ 导线至蓄电池
⊕ 배터리에 도선
Electro tap (attached)
电子接头 (附带的)
일렉트로 탭 (부속)
⊖ cord parking brake signal lead
⊖ 导线停车制动器信号线
⊖ 코드 주차 브레이크 신호 도선
Parking brake lead (bright green)
停车制动器导线 (亮绿色)
주차 브레이크 도선 (갈색)
Parking brake
停车制动器
주차 브레이크
Apply the parking brake lead to the stopper, and fold back the stopper to the direction of the arrows in the illustration below.
将停车制动器导线连至制动器，然后将制动器朝以下图示中箭头方向弯折。
주차 브레이크 도선을 스토퍼에 갖다 댄 다음, 스토퍼를 아래 그림에 나타난 화살표 방향으로 접어 젖힌다.
Vehicle lead
汽车导线
자동차 도선
Parking brake lead
停车制动器导线
주차 브레이크 도선
Pass through the vehicle lead to the tap, and fold back the tap to the direction of the arrow in the illustration below.
将汽车导线穿过接头，然后将接头朝以下图示中箭头方向弯折。
자동차 도선을 탭에 통과시킨 다음, 탭을 아래 그림에 나타난 화살표 방향으로 접어 젖힌다.

English 中文 한국어

■ 5.1 ch surround play /5.1声道环绕声播放 /5.1ch 서라운드 재생



Subwoofer with amplifier (connected with an RCA pin cable)
带放大器的亚低音扬声器 (用 RCA 芯电缆连接)
앰프 내장 서브우퍼(RCA Pin 케이블로 접속)

Center speaker with amplifier (connected with an RCA pin cable)
带放大器的中央扬声器 (用 RCA 芯电缆连接)
앰프 내장 센터 스피커(RCA Pin 케이블로 접속)

Note:
When 5.1 ch surround play is performed, set the speakers on the source unit.
注:
进行 5.1 声道环绕声播放时，在音源装置上设定扬声器。
주:
5.1ch 서라운드를 재생할 경우, 본체의 스피커를 설정하십시오.

English

Speaker Setting \ Lead / Jack	RCA Line-out					
	Gray		Black		Purple	
	Red	White	Red	White	Red	White
2ch	Front		Rear		Sub Woofer	
5.1ch	Front		Rear (Surround)		Sub Woofer	Center

中文

扬声器设定 \ 接线 / 插孔	RCA线性输出					
	灰色		黑色		紫色	
	红色	白色	红色	白色	红色	白色
2ch	前面		后面		亚低音扬声器	
5.1ch	前面		后面 (环绕声)		亚低音扬声器	中央

한국어

스피커 설정 \ 리드 / 잭	RCA 라인출력					
	회색		검은색		보라색	
	빨간색	흰색	빨간색	흰색	빨간색	흰색
2ch	전방		후방		서브우퍼	
5.1ch	전방		후방 (서라운드)		서브 우퍼	센터

English 中文 한국어

7. SYSTEM EXAMPLE / 系统例 / 시스템 구성예

■ **Example of the system using an external amplifier (Audio Visual)**
■ **使用外部放大器的系统示例。(音频，可视)**
■ **외부 앰프 사용 시스템의 구성예 (오디오 영상)**

5.1ch

2ch

Note:
Use a CeNET extension cable that is less than 20 m in length. (including the Y-adapter CCA-519.)
注:
请使用短于20 m的CeNET扩展电缆。(含Y转接器CCA-519)
주:
길이가 20 m 미만인 CeNET 연장 케이블을 사용하십시오. (Y어댑터 CCA-519 포함)

English

①	Source unit
②	CeNET extension cable
③	CD changer
④	RCA extension cable (sold separately)
⑤	4-Channel power amplifier
⑥	Front speakers
⑦	Rear speakers
⑧	Front monitor
⑨	Rear monitor
⑩	TV tuner module
⑪	Center speaker (with amplifier)
⑫	Subwoofer (with amplifier)
⑬	External unit
⑭	Wireless head phone unit

中文

①	音源装置
②	CeNET扩展电缆
③	CD换盘机
④	RCA扩展电缆 (另售)
⑤	4声道电源放大器
⑥	前置扬声器
⑦	后置扬声器
⑧	前监视器
⑨	后监视器
⑩	TV调谐器模块
⑪	中央扬声器 (带放大器)
⑫	亚低音扬声器 (带放大器)
⑬	外接设备
⑭	无线耳机组件

한국어

①	본체
②	CeNET 연장 케이블
③	CD 체인저
④	RCA 연장 케이블 (별도 판매)
⑤	4-채널 파워 앰프
⑥	프런트 스피커
⑦	리어 스피커
⑧	전방 모니터
⑨	후방 모니터
⑩	TV 튜너 모듈
⑪	센터 스피커 (앰프)
⑫	서브우퍼 (앰프)
⑬	외부 기기
⑭	무선 헤드폰 유닛

English 中文 한국어

8. GENERAL CAUTIONS / 一般注意事項 / 일반적인 주의사항

1. Do not open the case. There are no user serviceable parts inside. If you drop anything into the unit during installation, consult your dealer or an authorized CLARION service center.
2. Use a soft, dry cloth to clean the case. Never use hard cloth, thinner, benzen, alcohol, etc. For tough dirt, apply a little cold or warm water to a soft cloth and wipe off the dirt gentry.

IMPORTANT:
Improper installation may cause damage to your unit or car. If you do not have the appropriate experience, consult a qualified installer. Cutting chassis wire leads voids the warranty.

1. 请勿打开盒子。内部没有用户可以维修的零部件。安装中如果将物品掉入装置内，请与经销商或授权的CLARION维修服务中心联系。
2. 请用柔软干布清洁盒子。切勿使用硬布、稀释剂、汽油或酒精等。对于顽固的污迹，请用软布稍蘸冷水或温水轻轻擦去。

重要：
安装不正确可能损坏本装置或汽车。如果您没有足够的经验，请与专业安装人员联系。切断底盘导线将使保修无效。

1. 케이스를 열지 마십시오. 여러분께서 사용하실 수 없는 부품이 들어 있습니다. 설치중에 뭔가를 떨어뜨리게 되면, 딜러와 상의하거나 인가받은 CLARION 의 서비스 센터와 상의하십시오.
2. 케이스를 청소하실 때는 부드럽고 마른 천을 사용하십시오. 딱딱한 천이나 시너, 벤젠, 알콜 등은 절대 사용하지 마십시오. 더러워졌을 경우에는, 조금 시원하거나 따뜻한 물을 천에 묻혀 더러운 곳을 닦아 내십시오.

중요:
부적절한 설치는 여러분의 기기와 자동차에 손상을 입힐 수 있습니다. 이 기기를 설치할 만한 경험이 없는 사람은 자격을 갖춘 설치자와 상의하십시오. 차대의 케이블 리드를 자르는 것은 품질보증을 무효화 하는 것입니다.

Clarion Co., Ltd.